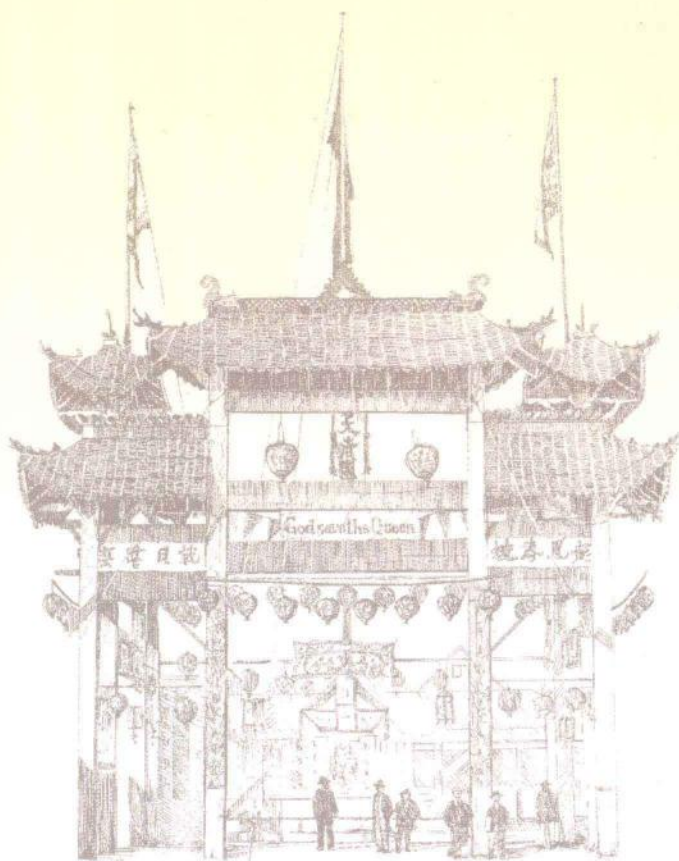


加拿大华侨移民史

(1858—1966)

History of Chinese Migration to Canada

黎全恩 丁果 贾葆蘅 著



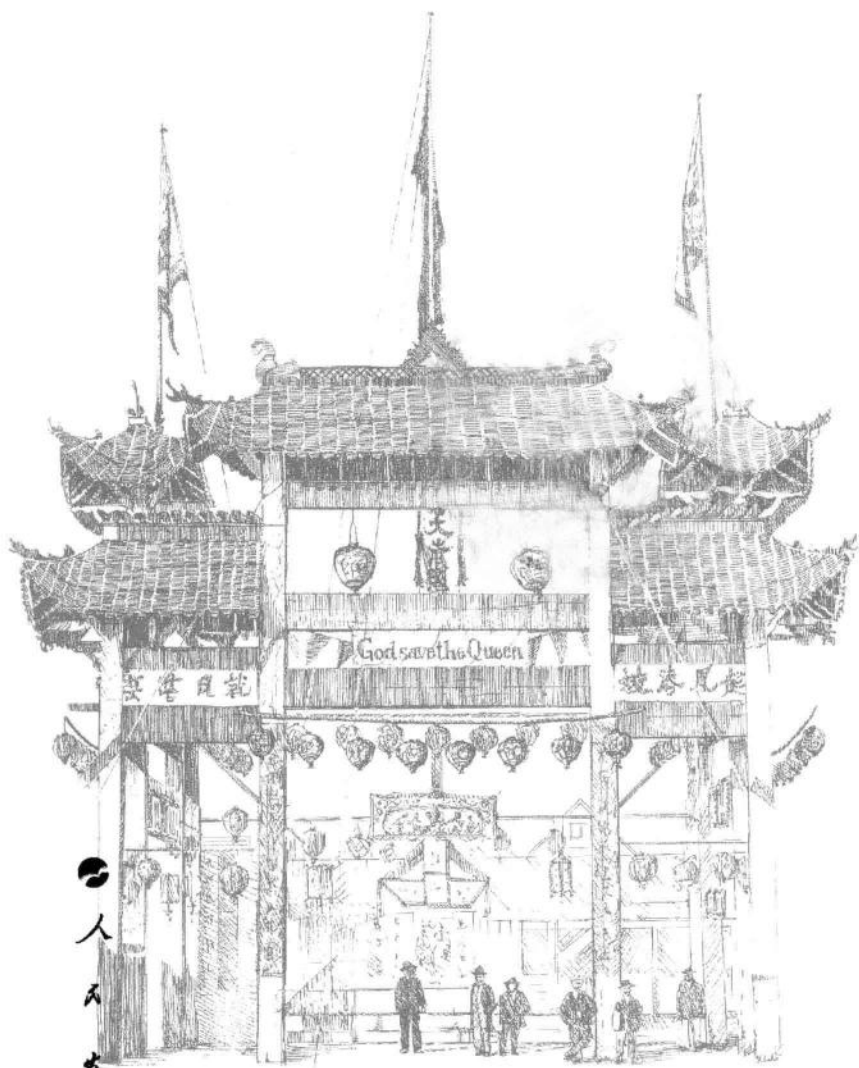
 人 民 大 学 出 版 社

History of Chinese Migration to Canada

加拿大华侨移民史

(1858—1966)

黎全恩 丁果 贾葆蘅 著



责任编辑:侯俊智
装帧设计:语丝设计室

图书在版编目(CIP)数据

加拿大华侨移民史:1858~1966/黎全恩 丁果 贾葆衡 著.
—北京:人民出版社,2013.11

ISBN 978-7-01-012689-0

I. ①加… II. ①黎…②丁…③贾 III. ①华侨-移民-历史-
加拿大-1858~1966 IV. ①D634.371.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 240610 号

加拿大华侨移民史(1858~1966)

JIANADA HUAQIAO YIMINSHI (1858~1966)

黎全恩 丁 果 贾葆衡 著

人民出版社 出版发行
(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

北京新魏印刷厂印刷 新华书店经销

2013 年 11 月第 1 版 2013 年 11 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:41.25

字数:590 千字

ISBN 978-7-01-012689-0 定价:85.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号
人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042

作者简介

黎全恩 (David Chuenyan Lai)

1957 年获香港政府奖学金, 进入香港大学地理地质系就读, 1960 年获得第一级荣誉文学学士, 在地理地质系任导师四年, 并于 1964 年获得文学硕士学位。同年夏天, 因成绩优异获英联邦奖学金, 赴英国伦敦大学经济政治学院深造, 1967 年获哲学博士学位。同年返回香港大学, 任地理地质系讲师, 任教一年。1968 年移民加拿大, 在维多利亚大学地理系任教 35 年, 其中 1968 年任讲师, 1969 年晋升为副教授 (Assistant Professor), 1973 年晋升



为教授 (Associate Professor), 1989 年晋升为讲座教授 (Professor)。2003 年荣休后, 获维多利亚大学授予的“荣休教授” (Professor Emeritus) 荣衔。现任维多利亚大学耆英中心加盟研究教授 (Research Affiliate) 及西门菲莎大学客座教授 (Adjunct Professor)。

过去 40 年来, 专门研究加拿大及美国的华埠发展, 曾实地考察两国 40 多个华埠。此外, 亦研究加拿大华侨社会及历史, 曾发表过 300 多篇文章和十多本书籍。有关加拿大华埠及加侨历史的英文著作, 如《加拿大华埠发展史》(Chinatowns: Towns within Cities in Canada) 系华埠研究的权威著作, 曾获卑诗省历史学会 1988 年书籍优良奖, 1989 年被全美国图书学会列入最有权权威性的著作之一。另一部英文著作《维多利亚之紫禁城》(The Forbidden City within Victoria), 是 1991 年最畅销的书籍之一。其他英文书籍著作有 2010 年的《唐人街权力核心》(Chinese Community Leadership: Case Study of Victoria in Canada), 2011 年以中、英、法三国语言出版《加拿大华裔历史纪要: 从隔离至融合》

(*A Brief chronology of Chinese Canadian History*), 1982 年出版《卑诗省牌楼》(*Arches in British Columbia*), 1997 年出版《同济门兴建与重修》(*Building and Rebuilding Harmony: the Gateway to Victoria's Chinatown*), 1998 年出版《枫骨中华魂》(*Canadian Steel, Chinese Grit*) 等著作。

曾义务担任三级政府工职,如联邦政府的历史遗址及纪念碑委员会委员,公民入籍的宣誓官;卑诗省政府的耆英咨询委员会委员,多元文化咨询委员会委员;维多利亚市的传遗咨询委员会委员,姊妹城结交咨询委员会委员,华埠发展委员会主席,制定唐人街的美化与发展规划。更曾担任温哥华、多伦多、渥太华市政府和美国砵伦市政府的唐人街牌楼义务顾问。黎全恩为目前唯一中西学者,走遍全加拿大华埠,实地考察和拜会各华埠侨领,故被誉为加拿大杰出的华人学者和唐人街问题的专家,还被誉为“唐人街之父”。

1988 年后,曾多次到中国讲学,被委任华东师范大学顾问教授(2000—2004),海南大学东南亚研究院顾问教授(2002—2005),并于 1988—1990 年曾任广东华侨历史学会和广东华侨研究学会的顾问。

黎全恩热心侨社义务工作,历任维多利亚市中华会馆顾问、中华学校校董、华人耆英中心顾问等职,并曾任全加华人联合总会全加共同主席。

由于在学术研究与社会工作方面有杰出的贡献,曾获 30 多项奖章和荣誉。重要学术性的奖状如 1982 年美国地理学会的“实用地理引证奖”(Applied Geography Citation Award); 1983 年美国州及本地历史学会的“功勋奖”(Award of Merit); 1989 年卑诗省历史学会的“功勋奖”(Certificate of Merit); 1999 年华人职业(安省)教育基金会的“特别 15 周年功勋奖”(The 1999 Special 15th Anniversary Award of Merit); 维多利亚大学校友会 2002 年度“全大学最优良教学奖”(University of Victoria Alumni Award for Excellence in Teaching, 2002)。

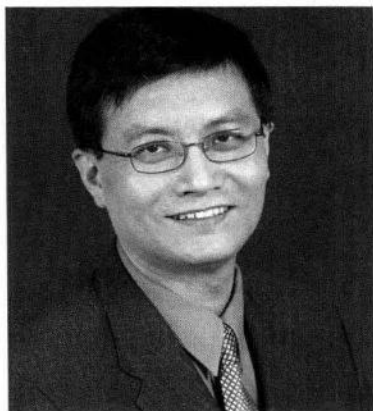
重要非学术性的荣誉名衔,如 1983 年被授予加国最高荣誉的“加拿大员佐勋衔”(Member of Order of Canada), 1998 年获加拿大传遗基金会最高荣誉的李嘉奖(The Gabrielle Leger Award), 1993 年获加拿大 125 周年纪念奖章, 2002 年获伊丽莎白女皇二世金禧纪念奖章, 2012 年获伊丽莎白女皇二世钻禧纪念奖章。省市府方面的荣誉奖, 1982 年获卑诗省和育空地区社会服务奖(BC and Yukon Regional Community Service Award); 1998 年获卑诗省传遗奖(1998 British Columbia Heritage Award), 1980 年获维多

利亚市“荣誉市民”称号(Honorary Citizen of City of Victoria)。侨社方面,1982年获维多利亚华埠狮子会“显著服务奖”(Outstanding Service Award)和维多利亚中华会馆功勋奖等。

丁果(Ding Guo)

1982年从上海师范大学历史系毕业,留校担任教师,讲授世界史。

1984年获得联合国提供研究经费,应邀赴日本进行近现代史研究,担任国会图书馆所属东洋文库(日本亚洲研究最高学术机构)外国人高级研究员,在《东洋学报》《中国近代史研究》《中国研究季刊》等顶级学术杂志发表多篇学术论文。同时,在日本各类重要奖学金的支持下,取得日本立教大学文学部硕士学位,并进入博士课程,研究国际关系、中日



关系、东南亚移民史、台湾现代史等课题,成为来自大陆的移民问题、台湾问题研究专家之一。

20世纪90年代移居加拿大,在卑诗大学维真学院进行西方文化、比较宗教哲学、现代化与伦理学等课题的进修研究,并担任加拿大文化更新研究中心高级研究员至今,专门从事研究中加关系。同时,在全球重要的新闻媒体,担任高级编辑、社论主笔、制片人、主持人等。出版有移民问题和新闻及文化评论集有:《走上钓鱼台之路》(香港)、《隔靴搔痒》(台北)、《风云慧眼》(加拿大)、《十年磨一剑》(加拿大)、《切问与近思:当代公共知识人访谈录》(北京)等。

近年来,担任上海师范大学等大专院校的客座教授,加拿大西三一大学客座讲师,加拿大皇家路大学学术顾问委员会成员,先后受邀在中国复旦大学、同济大学、上海师范大学、北京国际关系学院、广东中山大学、暨南大学等学府作关于中加关系发展、移民问题的相关报告,并在《新闻周刊》,《南方人物周刊》,《时代周报》等杂志撰写专栏以及担任特约撰稿人。

2013年,获加拿大总督颁发英女皇登基60年勋章,以奖励长期对社区的服务贡献。



贾葆衡(Bobbie Jia)

1987年毕业于北京工商大学。2005年在加拿大《环球华报》发表小说《人在温哥华》，2007年出版长篇历史小说《弘治皇帝》，2009年出版长篇历史小说《嘉靖王朝》，2011年5月出版长篇移民小说《移民梦》。2013年9月，在中国加拿大研究会第十五届年会发表论文集，发布论文《1923年之前，华人在加拿大卑诗省遭受的痛苦》。

2005年在撰写《人在温哥华》时，置身于不同的移民群体中，曾就业于多种领域，深刻了解不同层次新移民的状况、特点和心声。2009年在撰写长篇移民小说《移民梦》时，为充分了解华人群体在加拿大这片多元文化的土壤里努力开拓的奋斗历程以及他们为建设第二故乡与加拿大联邦、省、市三级政府的积极互动过程，专门采访了加拿大的政界要员、侨界与社团领袖、加拿大作家、高科技人员、时事评论员、企业家、留学生、普通装修人员、难民，亲身参加了一些社团活动，能从全视角去客观、分析华人社会的变化与成长。

近年在撰写本书时，采访过华裔政界要员、华工和华商后代、华工和原住民同居的后代、华裔军人、侨界领袖、华裔学者、华裔历史学家、华裔作家和画家、华裔艺术家、著名先侨后裔，收集和整理了许多珍贵的华裔家谱和华人历史史料。

序一：为百年移民史留下见证

黎全恩

散居在中国以外的中华民族的子孙后代，现有许多名称：华侨、华人、华裔、华族、海外华人、海外同胞、外籍华人等等。在加拿大，侨居的中国人称加籍华人、加侨、华裔加拿人、华族加拿大人等等。

以往凡是在海外有中华民族(或者中国人)血统的居民，不论已入了当地国家的国籍与否，皆称为“华侨”。20世纪50年代中叶，中国为了促进与华侨居住国家的友好关系，采用单一国籍法。1980年9月10日颁布的《中华人民共和国国籍法》规定，不承认公民双重国籍。因此，“华侨”的定义就变得简单明了，即指居住国外的中国公民，仍保留中国国籍。而“华人”则是指居住国外中国公民，取得外国国籍后，即丧失中国国籍，但仍然保持中华民族特性，例如在家庭生活中还用中国语言对话，阅读中文报纸及书本，庆祝中国传统节令，听看中文电台电视等。但很多老华侨的子孙，不懂中国语言，没有中国文化的传统，生活习惯已是全部外国化，所以，他们便是“华裔”，指“含有中华民族血统的外国人”。根据这些定义，“华人”及“华裔”即是“外籍华人”。所以我们入了加拿大籍的中国人，便不算是“华侨”。在中国国内，我们被称为加侨或加籍华人(Canadian Chinese)，强调与中华民族的认同感。但在加拿大内，我们会

自称华裔加拿人(Chinese Canadian),强调与加拿大的认同感。

这本书研究华族人居住在加拿大的历史,为着简单起见,我们便用以往通用的“华侨”称呼,包括“华人”及“华裔”。根据加拿大卑诗省历史文献所存的真迹文献中,英国船长 John Mears 于 1788 年和 1789 年,在香港和澳门聘请了 120 名华工,带他们到加拿大西岸的温哥华岛奴加港(Nootka Sound)地区工作,以后再没有华人到加拿大的文献纪录,直至 1858 年华人往卑诗殖民地淘金,为华人移民往加拿大之开始。

1858 年至 1966 年间,这百年间,虽然华人的遭遇发生过不少变化,比如在 1875 年,卑诗省政府开始剥夺华人投票权。1885 年,联邦政府开始要华人移民缴交入境人头税。1923 年施行排华法案,禁止华人移民入境。总体而言,华侨在加拿大,一直被当地白人歧视和分隔,直至 1967 年,加拿大政府取消许多排华法案,并推行多元文化的政策,华人和其他有色种移民,才被接纳及融入主流社会。因此,加拿大华裔移民史,可分两部分,第一部是《加拿大华裔移民史(1858—1966)》。下一部是《加拿大华裔移民史:接纳和融合时期,1967 年至现代》。我希望将四十年来研究的加侨史料留给后代参考,这是我与丁果、贾葆衡合作完成两部加拿大移民史的主要原因。

最后特别要指出的是,这本书尽可能使用了在加拿大迄今为止可以找到的有关华人的原本中英文文献和可信资料,并采用口述历史的方式,实地采访了早期华人的后代,为这段风雨飘摇的百年移民史留下活的见证。因着严肃的学术钩沉,在以前有关加拿大华侨历史的各类中英文著作和论文中的不少错误和谬传,乃至空白,也得到了纠正和补充。

由英文地名、姓名等翻译为中文,并没有规定方式,为最困难之处。因此本书采用黄秀莲和沈文轩主编的《最新世界地图集》(中国地图出版社 1992 年版),第 70—71 页所用的中文翻译。例如 Victoria 翻译为“维多利亚”,但本地老华侨翻译为“域多利”。地图集内的 Montreal,译为“蒙特利尔”,但本地老华侨及中文报章多称 Montreal 为“满地可”。因此,本书首次所用的英文地名,其后面将有地图集和本地常用的译名,

例如：Victoria(维多利亚，本地称域多利)，Edmonton(埃德蒙顿，本地称爱民顿或点问顿)。本书不用“不列颠哥伦比亚省”(Province of British Columbia)，而用当地华人所简译的卑诗省(Province of BC)。用“缅省”而不用“马尼托巴省”来翻译 Province of Manitoba。细小乡镇，地图集内及本地华侨没有中文翻译的话，本书则只写上其英文名称，不用中文翻译。本书的附录，将会在英文名称后，抄下由黄秀莲和沈文轩主编的《最新世界地图集》及本地华侨不同的翻译作为参考。

序二：移民史需要全球视野

丁 果

中国改革开放以后，中国走向世界。在这个过程中，移民问题再度受到关注，而移民史的研究，也逐渐成为显学。

中国在全球化时代的快速崛起，让世界惊艳，同时也出现了“中国威胁论”的杂音。因此，回顾中国人走向世界的历史，成为观察中国未来的一个坐标。目前，全球有 60 万华人，他们当中的一部分，就生活在加拿大。从这个意义上说，书写加拿大华人百年历史，不但具有史学的意义，也具有当代学和未来学的意义。

与以往的移民史截然不同，我们试图从全球化和中国崛起与世界接轨的崭新角度，来全面叙述加拿大华人的百年历史。因此，这就迫使我们不是用静态的视角，而是用动态的视角来书写这百年移民史，与此相关联，在这本书中，老华侨和新移民不再是割裂的，而是承上启下的；加拿大视野与中国视野不是对立的，而是相互交叉的，由此来如实反映中华文化与加国文化在华人移民群体生活中的冲突、理解、接纳、转化、融合，为全球化过程中的移民生态提供历史与现实的双重观照。

在本书的写作过程中，得到加拿大政界人物、加拿大侨界、中国领事馆、华工和华商后代、华工和原住民同居的后代、华裔军人、侨界领袖、华裔学者、华裔历史学家、华裔作家和画家、华裔艺术家、著名先侨后裔、华

人社团的大力支持,由此,这段历史超越了地域的局限、人群的局限、政治团体的局限,可以直接进入全球华人的阅读视野。同时,由于本书已经在人民出版社的大力举荐下,获得了“经典中国国际出版工程”项目的支持,将翻译成英文,因此,这本书将进入英语学术界和读者的视野,也会让西方世界对华人移民的历史贡献重新认识,对华人移民增加的现实加以重视,也因此,可以改变西方世界对华人走向世界的刻板观念与疑虑,有助于消除“中国威胁论”的负面影响。

加拿大华人移民在国家事务中扮演的角色,远远超过美国和西方国家的华人社群。仅华人议员在人口中的比例,就超过其他西方国家。

1997年后,中国成为加拿大最大的移民来源国,几乎每年都有几万人进入加拿大。据2006年加拿大统计局调查报告显示,加拿大华人人为164万人,目前预估在未来的20年内将达到300万人,华人已经成为加拿大最大的少数民族。由此可见,研究加拿大华人移民史不但是一个学术课题,更具有重大而现实的战略意义。

由于本书采用包括史学、地理考证、人类学、统计学、国际关系学以及全球化理论等多学科的交叉方法进行研究,从而使这本移民通史具有多面向、立体化的优势,既填补了以往移民史研究的一些空白,又纠正了以往移民史中以讹传讹的“常识性”错误。

在理论架构上,本书改变了以往华人移民史的两个弊端,要么成为中国对外关系交流史的“边角”,要么成为加拿大史当中的“配角”,而是将华人移民史视为加拿大主流历史和中国对外交流史的一部分,这个定位,将使本书对加拿大社会重新审视其历史脉络,产生很大的影响力。也因为这个定位,本书运用的史料,打破了以往移民史只讲“华人见证”,只讲“华人苦难”,只讲“华人冤屈”的狭窄路径,而是在使用华人方面史料的同时,也大胆使用过去尘封在国会档案库,或者刻画在白人历史记忆中的史料,让真实的历史在两种对立的史料中回归到它应有的位置。也因为这个定位,本书在信史的基础上,演绎了加拿大华人“从失根的兰花(或者漂浮的浮萍)转变为扎根的枫树”,从“落叶归根转变为落地

生根”的历史过程,归纳出“加拿大华人是第三种文化(既不是全盘西化,又非死守中华传统)代表”的重要理论,为全球移民现象带来的全球化发展,树立一个活生生的典范,也为解决全球化发展过程中出现的文明冲突和文化冲突提供范例。

本书的出版,让我们再度体认到,海外华人,是全球化建设最早的生力军,也是沟通东西方文化和平的使者,为此,我们愿意继续努力,为历史留下见证。

鸣 谢

在编写《加拿大华侨移民史》的书稿过程中,社区的众多侨领、教授、学者、图书管理员和政客朋友等,从史料的提供、史实的确认、穿针引线介绍当事人、引见华工后代等不同方面,都给予了无私的帮助和热心的鼓励。在某种程度上说,他们都是这本著作的催生者,在此我们表示诚挚和衷心的感谢,但因多年来协助人士太多,如有遗漏,敬请谅解。

我们特别感谢下列朋友的帮助,排名不分先后。

在提供社团史以及唐人街史等史料方面,我们要特别感谢如下社团领袖:他们是温哥华中华会馆理事长朱展伦先生夫妇、温哥华洪门领袖姚崇英先生、全加洪门盟长郭英华先生、温哥华黄氏宗亲会会长黄景洋先生、温哥华台山会馆理事长余黄月莲女士、温哥华廖武威堂主席廖永腾先生、卡加利铁城崇义会主席雷焕仪先生、多伦多洪门主委张汉贤先生、温哥华中华会馆秘书黄觉钟先生、加拿大华裔退伍军人协会 Paul Lee 先生、温哥华泉州同乡会会长郭亚欣先生、全加马氏宗亲总会会长马威廉先生、加拿大华人联合总会老年协会会长李保忠先生、温哥华老年协会第一副会长朱明明女士和秘书长刘行辉先生、加拿大华文作家协会会长徐新汉先生、温哥华中山同乡会前任会长陈善猷先生、温哥华中山同乡会副会长刘卢曼德女士、原《大汉公报》董事长伍泽濂先生、域多利中华会馆主席刘述尧、林树森先生、秘书李东海先生等,域多利洪门领袖周日经、周伯昌、周朝公先生等及其他各埠中华会馆领袖等。另外,还有其

他如李小燕女士、刘堂玮先生、曾祥文先生、温素芳女士、李爱英女士、郑敏耀先生、Elwin Xie 先生、魏小川女士等，都给了我们很大支持和帮助。

我们还在史实的甄别和搜寻等学术方面，请教过不少专家学者，例如其中包括 University of Saskatchewan 大学的李胜生教授、爱伯塔大学梁丽芳教授、UBC 大学亚洲图书馆代理馆长刘静女士、加拿大国家统计局的梁挺先生、温哥华市档案馆档案管理员 Chak Yung 先生、新西敏博物馆前档案管理员 Archie 先生、Mr. Don Chapman、刘国梁先生、著名粤剧艺人黄滔先生和李少华先生、埃德蒙顿电影制作人兼《失去的岁月》导演朱勤达先生等。我们还要感谢中华人民共和国驻温哥华总领事馆刘菲总领事、卑诗省省议员李灿明先生、温哥华前副市长李思远先生、纪录片《二战加拿大华裔军人传奇》导演王建军先生和国际制片人王蛟女士、温哥华山景墓园经理 Glen Hodges 先生、渥太华比奇伍德墓场经理 Raymond Lam 先生，他们也在不同的层面给予我们许多帮助。尤其是李灿明先生，在异常繁忙中还专程抽出时间，陪同我们一起去采访有原住民血统的华工后代。

此外，我们也感谢所有接受邀请，参加口述历史的先侨后代以及各界人士，读者诸君可以在书中读到他们精彩的历史叙述，在此不一一列名。

最后，我们要感谢人民出版社资深编辑侯俊智先生，本书从策划到出版，他都全力以赴，多次与作者进行面对面沟通，其认真负责及细心帮助，是这本书顺利出版的关键，同时也因着其专业的眼光和不懈的努力，使本书成为人民出版社的年度重点图书。

目 录

序一：为百年移民史留下见证·····黎全恩	1
序二：移民史需要全球视野·····丁 果	4

鸣 谢 ·····	1
-----------	---

序 篇 华工出国的历史背景·····	1
--------------------	---

第一编 自由出入时期(1858—1884)

第一章 两次移民的热潮·····	14
第一节 淘金热潮时期 ·····	14
第二节 建筑铁路时期 ·····	28
第二章 唐人街的建立与华侨社会 ·····	45
第一节 唐人街的分布 ·····	46
第二节 人口分布、男女两性比例及籍贯·····	66
第三节 职业和政治、经济地位 ·····	75
第四节 洪门、房口和善堂的形成·····	86
第五节 宗亲侨团、地区侨团和中华会馆的成立·····	90

第三章 与白人和原住民的关系 100

第一节 与白人的关系 100

第二节 与原住民的关系 112

第二编 管制入境时期(1885—1922)

第四章 排华事件和华侨的抗争 127

第一节 人头税 127

第二节 白人排华法案和事件 141

第三节 华侨的抗争 158

第五章 与中国的关系 173

第一节 清政府与华侨的关系 173

第二节 保皇会 179

第三节 辛亥革命与加拿大 186

第四节 南京临时政府及北洋政府与华侨的关系 197

第五节 援助祖国和家乡建设 203

第六章 人口及职业的变迁 215

第一节 华侨人口 215

第二节 职业和生存状况 226

第七章 各地唐人街的发展和侨社侨团 238

第一节 唐人街的发展 238

第二节 华侨社区中的种种弊端 262

第三节 华侨社团的发展与作用 273

第四节 华侨社团内部冲突及其原因 286

第八章 华文教育、报刊和戏剧、建筑、医疗卫生、宗教、墓葬活动 302

第一节 创办华文学校 302

第二节 戏曲、报刊、中国特色建筑 306